

VORSORGE
PRÉVOYANCE
PREVIDENZA

RUAG

2009

Rapporto annuale 2009

Indice

L'importante in breve	3
Prefazione	6
Bilancio	12
Conto d'esercizio	14
Basi e organizzazione	16
Membri attivi e beneficiari di rendite	19
Modi di concretizzazione dello scopo	21
Norme di valutazione e di presentazione dei conti, continuità	22
Rischi attuariali/copertura del rischio/grado di copertura	23
Spiegazioni degli investimenti patrimoniali e del relativo risultato netto	29
Spiegazioni di altre posizioni del bilancio e del conto d'esercizio	35
Condizioni poste dall'autorità di vigilanza	37
Ulteriori informazioni in merito alla situazione finanziaria	38
Rapporto dell'organo di controllo	39

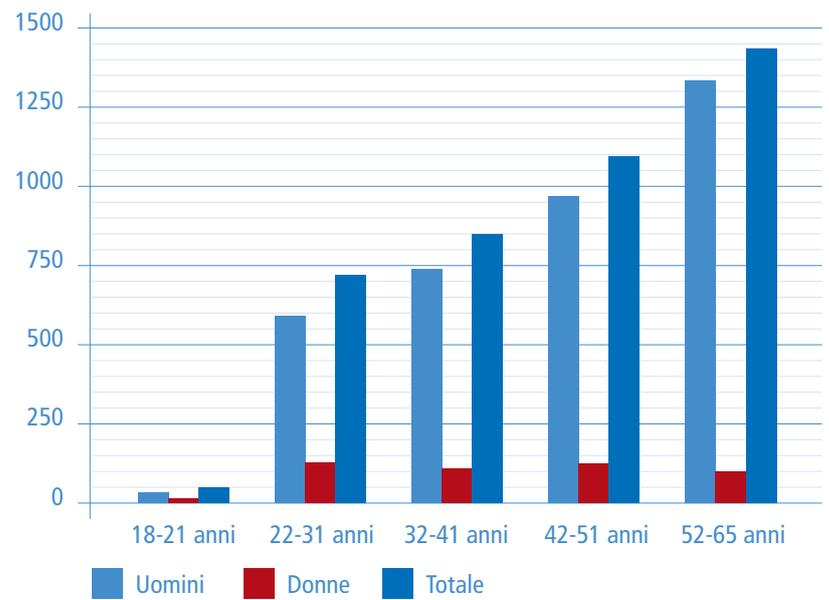
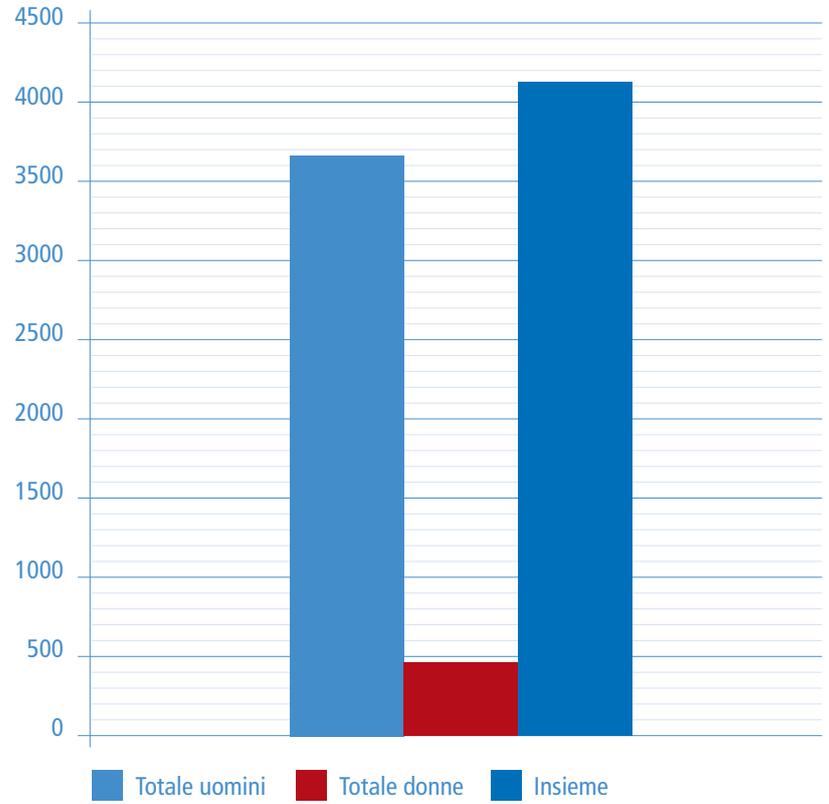
L'importante in breve

	31.12.2009	31.12.2008
Totale del bilancio	CHF 1'341'978'098	CHF 1'169'256'107
Riserva per fluttuazione di valore	CHF 23'378'054	CHF 0
Sottocopertura	CHF 0	CHF 121'772'622
Rendita sui capitali investiti	+13.75%	-13.49%
Parametro ¹ di riferimento	+14.65%	-14.81%
Tasso d'interesse per retribuzione averi di vecchiaia	0.00%	3.00%
Tasso d'interesse minimo LPP	2.00%	2.75%
Grado di copertura come da art. 44 OPP2	101.8%	90.4%
Capitale di previdenza assicurati attivi	734'443'162	730'464'269
Capitale di previdenza pensionati	460'306'400	404'310'800
Contributi regolamentari	50'002'180	48'290'287
Numero degli assicurati attivi	4'157	3'991
Numero dei pensionati ²	971	897
Totale rendite pagate	37'334'099	32'145'522
Totale capitali di vecchiaia/decesso versati	9'140'213	12'938'614

1 Quantità di paragone per il giudizio del nostro amministratore dei beni. Rispecchia di regola un indice riconosciuto per la relativa categoria d'investimenti, ad esempio SMI (Swiss Market Index) per le azioni svizzere passive.

2 Nuovi pensionati dal 1.7.2001; coloro che hanno raggiunto lo statuto di pensionato al 30.6.2001 sono restati presso la CPC/Pubblica.

Effettivo degli assicurati attivi



Età media degli assicurati attivi

Età media	2009	2008
Uomini	44.7	44.8
Donne	39.8	40.0
Insieme	44.2	44.3

Mutazioni

	2009	2008
Effettivo al 1.1.	3'991	3'960
Entrate	613	592
Uscite	-352	-383
Pensionamenti	-88	-162
Casi d'invalidità	-1	-2
Decessi	-6	-14
Effettivo al 31.12.	4'157	3'991

Un turbolento esercizio 2009

Gentili Signore ed egregi Signori,

il 2009 è stato per noi tutti un anno burrascoso. Un anno che ha richiesto molto al Consiglio di fondazione, alla gerenza, ma anche ai collaboratori della PREVIDENZA RUAG. Fino a febbraio 2009 le quotazioni sui mercati finanziari hanno continuato a crollare e il grado di copertura della nostra cassa pensioni è sceso al valore minimo dell'87% circa. Dopo questo punto minimo i corsi azionari hanno iniziato di nuovo a salire rapidamente. Insieme con le misure di risanamento adottate e il rifinanziamento delle lacune nella copertura da parte del datore di lavoro, a fine anno siamo riusciti a uscire nuovamente dalla sottocopertura.

Resta in ogni caso da capire quanto durerà l'andamento positivo dei mercati finanziari o se saranno nuovamente necessarie correzioni.

Comunicazione – creare fiducia

La previdenza professionale è sempre più nel mirino del pubblico e la comunicazione assume sempre più importanza nella nostra quotidianità, nella società e nella politica.

In questo senso, noi della PREVIDENZA RUAG vogliamo creare e potenziare una comunicazione aperta di fiducia. Consiglio di fondazione e gerenza hanno pertanto deliberato di concedere al lavoro di comunicazione un'importanza ancora maggiore. Nel concetto di comunicazione sono stati fissati obiettivi vincolanti. Intendiamo divulgare meglio la PREVIDENZA RUAG e tutti i suoi servizi tramite una comunicazione aperta, comprensibile e mirata ai gruppi target. Con la presentazione del rapporto annuale, redatto nelle tre lingue nazionali e impaginato nel nuovo formato A4, desideriamo informarvi ancora meglio.

Buona lettura!

Panoramica sull'anno 2009

Nel 2008 e 2009 i mercati finanziari sono stati travolti da un grande terremoto: in conseguenza della crisi finanziaria, i corsi azionari nel 2008 sono crollati in modo vertiginoso. Anche le casse pensioni sono state colpite con la massima violenza, perché devono investire il loro patrimonio sul mercato finanziario conformemente alla loro capacità di rischio, per poter adempiere agli obblighi regolamentari. Con un rendimento negativo del -13,49%, il grado di copertura della PREVIDENZA RUAG è precipitato ad un inquietante 90,4%. Pertanto si sono rese indispensabili misure di risanamento.

Come già ricordato all'inizio, a metà febbraio 2009 la bilancia ha cominciato a pendere in senso opposto. Lo scorso 2009 è considerato uno degli anni di investimento più fruttuosi della storia. Grazie a questo gradito sviluppo dei mercati finanziari, il patrimonio investito ha reso alla PREVIDENZA RUAG il 13,75%! Insieme con le misure di risanamento intraprese e il rifinanziamento delle lacune nella copertura da parte del datore di lavoro, il grado di copertura è salito oltre il 100% e al 31 dicembre 2009 ha nuovamente raggiunto un ragguardevole 101,8%. Questo significa che possiamo fare a meno di ulteriori misure di risanamento. Ciononostante è necessario continuare a stare in guardia. Consiglio di fondazione e gerenza conoscono la volatilità dei mercati finanziari. Una cassa finanziariamente ben consolidata è da sempre la nostra priorità.

Avvicendamenti di personale nel Consiglio di fondazione

Il Consiglio di fondazione è stato rinominato per il quadriennio 2009-2012. Il Consiglio di amministrazione di RUAG Holding SA ha confermato gli attuali rappresentanti del datore di lavoro Peter Scherrer (presidente), Hans Bracher, Benoît Macherel e Frank Sigl. Quest'ultimo si è ritirato dalla RUAG nel corso del 2009 ed è stato sostituito da Edgar Walker nel Consiglio di fondazione. Con elezione tacita sono stati rieletti i rappresentanti dei dipendenti Gustav Bolfing (vicepresidente), Paul Togni e Hugo Gerber, nonché nuovo eletto Thomas Koch.

Maggiore sicurezza per gli assicurati grazie alla Carta dell'ASIP e allo SCI

Gli istituti di previdenza gestiscono considerevoli valori patrimoniali. Pertanto ai responsabili si richiedono ottimi requisiti, p. es. una qualificazione tecnica e una base morale-etica dai principi molto saldi.

La Carta presentata nel 2009 dall'Associazione Svizzera degli Istituti di Previdenza ASIP è un codice di comportamento della previdenza professionale. Gli istituti di previdenza aderenti si impegnano per formazione e aggiornamento costanti, massima trasparenza, specialmente nella gestione patrimoniale, nonché per un comportamento moralmente ed eticamente irreprensibile nell'ottica della lealtà nei confronti degli assicurati.

Le richieste della Carta sono di importanza essenziale per il Consiglio di fondazione che ha pertanto deciso di aderire immediatamente alla Carta dell'ASIP. Inoltre, il Consiglio di fondazione ha ottimizzato lo strumento di gestione «Sistema di controllo interno (SCI)» e messo in vigore i relativi principi dal 1° gennaio 2010. Entrambe le misure migliorano ulteriormente i processi e la trasparenza della gestione aziendale della PREVIDENZA RUAG e aumentano quindi la sicurezza per gli assicurati della nostra cassa pensioni.

Basse spese amministrative a vostro vantaggio

In Svizzera, nel 2008 l'ammontare dei costi di tutte le casse pensioni per le spese amministrative e l'amministrazione patrimoniale è stato in media dello 0,31% del patrimonio previdenziale (fonte: Ufficio federale di statistica). PREVIDENZA RUAG, con lo 0,23% del 2009 si trova chiaramente più in basso. Le spese amministrative dello 0,23% coprono i costi totali di gestione (0,09% o CHF 218.46) e di amministrazione patrimoniale (0,14% o CHF 344.66) per tutti i 5'128 assicurati attivi e beneficiari di rendite.

Il nostro scopo: consolidamento finanziario, non solo risanamento

Con un grado di copertura inferiore al 100% gli obblighi nei confronti di assicurati e beneficiari di rendite non sono più completamente coperti dal patrimonio. Pertanto le disposizioni di legge obbligano le casse pensioni a corrispondenti misure di risanamento. Il programma di risanamento elaborato dal Consiglio di fondazione però ha mirato non solo ad un miglioramento rapido del grado di copertura, ma anche ad un consolidamento finanziario a lungo termine della cassa pensioni. La strategia d'investimento introdotta solo nel 2008 è stata quindi nuovamente verificata e confermata in base alla nuova situazione dei mercati finanziari. Inoltre le casse pensioni, specialmente in caso di sottocopertura, devono garantire che non vengano disposte prestazioni non finanziate.

PREVIDENZA RUAG ha già constatato in precedenza che le rendite transitorie non possono più essere coperte completamente con il fondo per prestazioni complementari finanziato dal datore di lavoro. Con la modifica del regolamento, entrata in vigore il 1° gennaio 2009, ora si può evitare di disporre rendite transitorie non finanziate in futuro. Per eliminare le lacune del passato, nell'ambito delle misure di risanamento, RUAG ha già dichiarato la propria disponibilità ad effettuare un pagamento di 14,2 milioni di CHF.

Gli assicurati hanno contribuito con circa 14 milioni di CHF al miglioramento del grado di copertura in virtù del tasso d'interesse zero sull'aver di vecchiaia. Le due misure hanno migliorato il grado di copertura rispettivamente dell'1,2%.

Le autorità di vigilanza confermano che le misure intraprese dal Consiglio di fondazione per eliminare la sottocopertura, in particolar modo l'applicazione del tasso d'interesse zero, sono conformi alle prescrizioni legali e regolamentari.

L'abbassamento del tasso d'interesse tecnico dal 4,0% al 3,5% dal 1° gennaio 2009 non è una vera e propria misura di risanamento, ma piuttosto un provvedimento per il consolidamento finanziario a lungo termine della cassa pensioni. Il tasso d'interesse tecnico – il rendimento presumibilmente raggiungibile a lungo termine – oltre all'aspettativa di vita è il parametro più importante per determinare il tasso di conversione delle rendite. Con il 3,5% il tasso tecnico è ora stabilito in modo da trovarsi a livello del rendimento patrimoniale effettivamente realizzabile a lungo termine, cosa che viene stabilizzata finanziariamente dalla cassa.

Adeguamento dei tassi di conversione al 1° gennaio 2011

Come già accennato, il tasso di conversione dell' avere di vecchiaia in una rendita a vita si basa su due fattori determinanti: l' aspettativa di vita pronosticata dei beneficiari della rendita, nonché la retribuzione stimata dei futuri interessi (interesse tecnico) del capitale pensionistico esistente. Il tasso di conversione stabilisce quindi quale importo pensionistico annuale debba essere versato a vita ad un pensionato in base al suo avere di vecchiaia. Si tratta di un fattore attuariale.

Se viene ridotto il tasso d' interesse tecnico, dovrà pertanto essere commisuratamente ridotto il tasso di conversione. Senza misure di accompagnamento, una riduzione del tasso di conversione ha come conseguenza riduzioni inevitabili delle nuove rendite future (quelle esistenti restano invariate). Il Consiglio di fondazione si è impegnato e s' impegna a evitare quando possibile la riduzione delle prestazioni. Per questo motivo il Consiglio di fondazione nella propria competenza ha costituito corrispondenti accantonamenti nella misura di quasi 50 milioni di CHF. Quindi gli averi di vecchiaia al momento della riduzione vengono aumentati con un accredito unico, onde ammortizzare le conseguenze della riduzione del tasso di conversione. Invece il secondo elemento per il mantenimento dell' obiettivo prestazionale, un aumento dei contributi per assicurati e datore di lavoro, non rientra solamente nella competenza del Consiglio di fondazione. I partner sociali hanno concordato, nell' ambito delle trattative salariali 2010, con un aumento paritetico dei contributi di risparmio rispettivamente dello 0,4% del salario AVS, di mantenere l' obiettivo prestazionale grazie all' adeguamento degli accrediti di vecchiaia.

La riduzione del tasso di conversione al 6,4% all' età di 65 anni avverrà dal 1° gennaio 2011, quindi il futuro tasso di conversione sarà sotto il tasso di conversione minimo LPP del 6,8% confermato dal referendum popolare del marzo 2010. PREVIDENZA RUAG in quanto «cassa con prestazioni LPP integrate» fornisce non solo le prestazioni LPP minime obbligatorie, ma anche prestazioni sovraobbligatorie ben superiori. Pertanto la PREVIDENZA RUAG soddisfa le prestazioni minime di legge anche con il tasso di conversione ridotto.

Nessun adeguamento delle rendite al carovita nel 2010

Con un grado di copertura di poco più del 100%, le riserve per fluttuazioni di valore prescritte per legge e regolamento non sono ancora presenti. Non sono quindi disponibili fondi liberi e pertanto mancano le condizioni legali per poter versare al 1° gennaio 2010 un contributo di compensazione al rincaro per le rendite di vecchiaia, d' invalidità, per coniugi e per figli.

Dal 2001 mediamente è stata realizzata soltanto una redditività del 2,4% sugli investimenti patrimoniali. Già solo il reddito necessario alla retribuzione degli interessi dei capitali di copertura pensionistica è del 3,5%. Per la copertura delle spese amministrative e dei costi per l' aumento dell' aspettativa di vita dei pensionati è necessario un reddito del 4,4% in totale.

Retribuzione interessi 2010

In base alle esperienze degli ultimi anni, il Consiglio di fondazione ha modificato il metodo di determinazione degli interessi. In futuro, nella seduta di dicembre il tasso d'interesse non sarà più stabilito anticipatamente per l'anno a venire, bensì per l'anno corrente in maniera retroattiva. Questo ha come vantaggio che la decisione potrà essere presa conoscendo la situazione finanziaria e la redditività ottenuta. Per gli avvenimenti dell'anno, come uscite e pensionamenti, dovrà tuttavia essere stabilito un tasso d'interesse valevole durante l'anno.

Il Consiglio di fondazione ha fissato questo tasso d'interesse per l'anno 2010 all'1%. Alla seduta del Consiglio di fondazione del 10 dicembre 2010 verrà stabilita retroattivamente la retribuzione degli interessi dell'avere di vecchiaia per l'anno 2010.

Previsione

Il referendum è stato indetto contro la riduzione del tasso di conversione minimo LPP. In tal modo un fattore attuariale è diventato il pomo della discordia della politica e l'oggetto tanto discusso di un referendum popolare. Nel primo fine settimana di marzo 2010 il popolo sovrano ha posto il veto alla riduzione.

Per la PREVIDENZA RUAG il risultato della votazione però non comporta conseguenze: né per gli assicurati (nessuna sovvenzione trasversale dei pensionati e nessun «furto di salario»), né per i beneficiari di rendite (nessun «furto delle rendite») e neppure per il datore di lavoro.

Con una politica previdenziale avveduta e oculata abbiamo cercato di creare condizioni quadro che permettano buone prestazioni previdenziali senza gravare eccessivamente su assicurati e datore di lavoro e consentano ai pensionati di trascorrere una vecchiaia il più possibile serena dal punto di vista finanziario. Su questo si cimenteranno anche in futuro il Consiglio di fondazione e la gerenza.



Peter Scherrer
Presidente del Consiglio
di fondazione



Corrado Tedeschi
Direttore

Conto annuale 2009

Bilancio al 31.12.2009

Bilancio	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Indice allegato
ATTIVI			
Investimenti patrimoniali	1'336'707'475.18	1'162'846'214.27	6.0
Mezzi liquidi e investimenti del mercato monetario	50'686'383.16	10'903'135.13	6.8.1
Crediti	3'091'998.00	2'598'156.09	6.8.2
Investimenti presso il datore di lavoro	1'346'570.60	328'428.95	6.9.1
Obbligazioni in CHF	326'661'625.00	367'662'314.99	
Obbligazioni in valuta estera	284'444'407.25	331'247'727.98	
Azioni svizzere	173'371'025.92	110'263'724.37	
Azioni estere	202'537'572.71	107'257'408.51	
Azioni Emerging Markets	44'643'715.29	26'305'166.74	
Hedge Funds	38'131'505.75	54'608'514.72	
Investimenti collettivi immobiliari svizzeri	150'298'180.90	129'313'800.00	
Investimenti collettivi immobiliari esteri	61'494'490.60	22'357'836.79	
Delimitazioni attive	5'270'623.09	6'409'893.28	7.1
Totale attivi	1'341'978'098.27	1'169'256'107.55	

Bilancio	31.12.2009 CHF	31.12.2008 CHF	Indice allegato
PASSIVI			
Debiti	17'771'253.72	25'277'678.11	7.2
Prestazioni di libero passaggio e rendite	8'137'482.74	17'141'211.65	
Altri debiti	9'633'770.98	8'136'466.46	
Delimitazioni passive	415'890.50	576'482.58	7.3
Riserva dei contributi del datore di lavoro	654'838.00	0.00	6.9.2
Capitali di previdenza e riserve tecnico-assicurative	1'299'758'062.00	1'265'174'569.35	
Capitale di previdenza assicurati attivi	734'443'162.00	730'464'269.35	5.2
Capitale di previdenza beneficiari di rendite	460'306'400.00	404'310'800.00	5.4
Riserve tecnico-assicurative	105'008'500.00	130'399'500.00	5.5
Riserva per fluttuazione di valore	23'378'054.05	0.00	
Capitale di fondazione, fondi liberi/copertura insufficiente	0.00	-121'772'622.49	
Saldo all'inizio del periodo	-121'772'622.49	0.00	
Eccedenza dei ricavi/eccedenza di spese	121'772'622.49	-121'772'622.49	
Totale passivi	1'341'978'098.27	1'169'256'107.55	

Conto d'esercizio dal 1.1. al 31.12.2009

Conto d'esercizio	2009 CHF	2008 CHF	Indice allegato
Contributi ordinari, altri contributi e apporti/versamenti	67'245'804.75	51'054'418.10	5.2
Contributi salariati	19'781'492.35	19'235'213.00	
Contributi datore di lavoro	30'220'687.40	29'055'074.10	
Versamenti unici e riscatti	16'588'787.00	2'764'131.00	7.5
Apporti/versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro	654'838.00	0.00	6.9.2
Prestazioni d'entrata	35'233'098.89	28'046'921.66	5.2
Prestazioni di libero passaggio apportate	34'467'233.89	27'378'302.66	
Rimborso prelievi anticipati PPA/divorzio	765'865.00	668'619.00	
Ricavi da contributi e prestazioni d'entrata	102'478'903.64	79'101'339.76	
Prestazioni regolamentari	-46'474'311.65	-45'084'135.25	
Rendite di vecchiaia	-34'468'849.00	-29'217'873.50	
Rendite per superstiti	-1'406'105.00	-1'176'357.00	
Rendite d'invalidità	-1'459'145.00	-1'751'291.00	
Prestazioni in capitale per pensionamento	-7'430'248.30	-8'692'610.60	
Prestazioni in capitale per decesso ed invalidità	-1'709'964.35	-4'246'003.15	
Prestazioni d'uscita	-31'135'053.25	-43'763'311.35	5.2
Prestazioni di libero passaggio in caso d'uscita	-24'537'361.75	-39'226'977.00	
Prelievi anticipati PPA/divorzio	-6'597'691.50	-4'536'334.35	
Costi per prestazioni e anticipi	-77'609'364.90	-88'847'446.60	
Scioglimento/costituzione capitali di previdenza, riserve tecnico-assicurative e riserve dei contributi	-35'238'330.65	-38'762'906.45	
Scioglimento/costituzione capitale di previdenza assicurati attivi	-3'978'319.05	64'561'474.95	5.2
Scioglimento/costituzione capitale di previdenza beneficiari rendite	-55'995'600.00	-73'248'600.00	5.4
Scioglimento/costituzione riserve tecnico-assicurative	25'391'000.00	-7'726'800.00	5.5.2
Interessi a favore del capitale di risparmio	-573.60	-22'348'981.40	5.2
Scioglimento/costituzione di riserve dei contributi	-654'838.00	0.00	6.9.2
Costi assicurativi	-364'074.90	-346'740.35	
Contributi al fondo di garanzia	-364'074.90	-346'740.35	7.2
Risultato netto parte assicurativa	-10'732'866.81	-48'855'753.64	

Conto d'esercizio	2009 CHF	2008 CHF	Indice allegato
Risultato netto investimenti patrimoniali	157'024'157.25	-181'363'167.71	
Risultato conti correnti e investimenti del mercato monetario	-73'004.52	733'784.59	
Interessi su crediti	34'788.75	21'744.55	
Risultato obbligazioni in CHF	26'370'280.23	11'454'930.53	
Risultato obbligazioni in valuta estera	1'392'370.87	10'704'220.26	
Risultato azioni svizzere	32'418'373.31	-55'778'712.28	
Risultato azioni estere	30'221'539.16	-85'580'057.75	
Risultato azioni Emerging Markets	19'727'922.58	-36'873'593.03	
Risultato Hedge Funds	3'804'622.07	-9'766'252.02	
Risultato investimenti collettivi immobiliari svizzeri	26'829'657.31	-3'050'109.49	
Risultato investimenti collettivi immobiliari esteri	19'060'466.51	-12'642'127.12	
Interessi di mora su prestazioni di libero passaggio	-113'168.45	-89'515.80	
Spese di amministrazione del patrimonio	-1'767'419.12	-1'913'184.41	6.7.1
Proventi su securities lending	199'051.10	238'116.16	
Interessi su prestiti	-1'081'322.55	1'177'588.10	6.7.2
Altri costi	-20'328.10	0.00	
Spese di amministrazione	-1'120'285.80	-1'069'188.13	7.4
Spese di amministrazione	-1'120'285.80	-1'069'188.13	
Eccedenza dei ricavi prima della costituzione della riserva per fluttuazione di valore	145'150'676.54	-231'288'109.48	
Costituzione/scioglimento riserva per fluttuazione di valore	-23'378'054.05	109'515'486.99	6.3
Eccedenza dei ricavi/eccedenza di spese	121'772'622.49	-121'772'622.49	

Allegato al conto annuale 2009

Le informazioni contenute nell'allegato al conto annuale forniscono spiegazioni in merito alle attività della cassa pensioni e consentono di comprendere la situazione finanziaria effettiva. Le cifre del bilancio e del conto d'esercizio sono inoltre più dettagliate e collocate in un contesto globale.

1 Basi e organizzazione

1.1 Forma legale e scopo

La PREVIDENZA RUAG, con sede a Berna, costituita quale fondazione, ha come scopo la previdenza professionale nell'ambito della LPP e le sue disposizioni d'esecuzione, per i salariati dei datori di lavoro del gruppo RUAG affiliati con una convenzione d'affiliazione, contro le conseguenze economiche della vecchiaia, del decesso e dell'invalidità. La fondazione può perseguire una previdenza al di sopra delle prestazioni minime LPP e può accordare prestazioni di sostegno in situazioni di difficoltà come per esempio malattia, infortunio o disoccupazione.

1.2 Registrazione LPP e fondo di garanzia

La fondazione è registrata con il numero d'ordine BE.0798 all'Ufficio delle assicurazioni sociali e della sorveglianza sulle fondazioni del Canton Berna. La fondazione adempie la parte obbligatoria LPP e versa contributi al Fondo di garanzia LPP.

1.3 Informazioni sull'atto di fondazione e sui regolamenti

Documenti di base	Entrata in vigore
Atto di fondazione	16.01.2001
Regolamento di organizzazione	16.01.2001, con aggiunte/modifiche 20.08.2002, 29.10.2004, 01.09.2006, 01.03.2009
Regolamento di previdenza	01.01.2009
Regolamento sulle riserve tecnico-assicurative	07.09.2005, valevole fino al 31.12.2004 07.12.2006, 15.06.2007
Regolamento sull'elezione dei membri del Consiglio di fondazione	17.03.2004
Regolamento per gli investimenti	13.03.2001 (vedi organizzazione degli investimenti capitolo 6)
Regolamento sulla liquidazione parziale	15.06.2007, entrata in vigore UASSF 24.08.2007

1.4 Organo direttivo paritetico/diritto di firma

Il Consiglio di fondazione è nominato per 4 anni.

Rappresentanti dei datori di lavoro	Funzione	Durata del mandato
Peter Scherrer	Presidente	2009-2012
Hans Bracher	Membro	2009-2012
Benoît Macherel	Membro	2009-2012
Frank Sigl	Membro	Uscita al 28.02.2009
Edgar Walker	Membro	2009-2012, entrata al 01.03.2009

I rappresentanti dei datori di lavoro firmano collettivamente a due con un rappresentante dei salariati.

Rappresentanti dei salariati	Funzione	Durata del mandato
Gustav Bolfig	Vicepresidente	2009-2012
Hugo Gerber	Membro	2009-2012
Thomas Koch	Membro	2009-2012
Paul Togni	Membro	2009-2012

I rappresentanti dei datori di lavoro firmano collettivamente a due con un rappresentante dei salariati.

Persone aventi diritto di firma	Funzione
Corrado Tedeschi	Direttore
Smain Barka	Sostituto del direttore
Urs Kiener	Presidente della commissione degli investimenti
Peter Streit	
Carmen Schmidhalter	

Le persone aventi diritto di firma firmano collettivamente a due.

1.5 Periti, ufficio di controllo, consulenti, autorità di vigilanza

Funzione	Nomi
Direttore	Corrado Tedeschi, gerente di cassa pensione con diploma federale
Sostituto del direttore	Smain Barka, specialista in materia di assicurazione sociale con attestato professionale federale
Esperto per la previdenza professionale	LCP Libera AG, Zurigo Sg.ra Dott.ssa sc.math. Brigitte Terim
Organo di controllo	PricewaterhouseCoopers AG, Berna
Controllo degli investimenti	PPCmetrics AG, Zurigo Sig. Werner Strebel, lic. oec. HSG
Autorità di sorveglianza	Ufficio delle assicurazioni sociali e della sorveglianza sulle fondazioni del Canton Berna, Ostermundigen n. BE.0798

1.6 Datori di lavoro affiliati

Impresa	Sede	Affiliazione	Numero assicurati		
			31.12.2009	31.12.2008	+/-
RUAG Svizzera SA ¹	Emmen	01.07.2001	2'260	1'713	547
RUAG Ammotec SA	Thun/Altdorf	01.01.2004	276	257	19
RUAG Components SA ²	Altdorf	01.01.2002	0	382	-382
RUAG Electronics SA	Berna	01.07.2001	676	720	-44
RUAG Holding SA	Berna	01.07.2001	32	27	5
RUAG Services SA	Thun	01.07.2005	100	87	13
RUAG Land Systems SA	Thun	01.07.2001	532	519	13
RUAG Real Estate SA	Berna	01.01.2002	84	81	3
PREVIDENZA RUAG	Berna	01.07.2001	5	5	0
Nitrochemie Wimmis SA	Wimmis	01.07.2001	192	200	-8
Totale assicurati			4'157	3'991	166

1 ex RUAG Aerospace SA

2 Integrazione in RUAG Svizzera SA

2 Membri attivi e beneficiari rendite

2.1 Assicurati attivi

	Numero assicurati		
	31.12.2009	31.12.2008	+/-
Uomini	3'682	3'539	143
Donne	475	452	23
Totale assicurati attivi	4'157	3'991	166

2.2 Beneficiari di rendite

	Numero beneficiari rendite		
	31.12.2009	31.12.2008	+/-
Rendite di vecchiaia			
Uomini	746	665	81
- di cui con rendita transitoria AVS	266	304	
- solo rendita transitoria AVS	12	16	-4
Donne	54	51	3
- di cui con rendita transitoria AVS	15	19	
- solo rendita transitoria AVS	3	3	0
Rendite d'invalidità			
Uomini	46	56	-10
- di cui con rendita transitoria AI	7	12	
Donne	5	6	-1
- di cui con rendita transitoria AI	2	2	
Rendite per coniugi			
Uomini	1	1	0
Donne	53	48	5
Rendite per figli			
Rendite per figli di pensionati	20	20	0
Rendite per figli d'invalidi	16	17	-1
Rendite per orfani	15	14	1
Totale beneficiari di rendite	971	897	74

3 Modi di concretizzazione dello scopo

3.1 Spiegazione del piano di previdenza

Le prestazioni della fondazione sono descritte in dettaglio nel Regolamento di previdenza (valevole dall'1.1.2009). Visione d'insieme delle prestazioni:

Vecchiaia	Decesso	Invalidità
Rendita di vecchiaia a vita	Rendita per coniuge	Rendita d'invalidità a vita
Rendita per figli di pensionati	Rendita per orfani	Rendita per figli d'invalidi
Pagamento in capitale	Capitale in caso di decesso	Rendita d'invalidità completa temporanea

3.2 Finanziamento, metodi di finanziamento

Il piano di previdenza della cassa, che è interamente autonoma e con prestazioni LPP integrate, si basa sul primato dei contributi per le prestazioni di vecchiaia e sul primato delle prestazioni per le prestazioni in caso di decesso e d'invalidità (bi-primato). Le attuali quote di contributo corrispondono a quelle del Regolamento di previdenza messo in vigore all'1.7.2001. Le quote di contributo seguenti vengono applicate.

Contributi di risparmio

Età Uomini e donne	Salariato	Datore di lavoro
22-31	5.0%	5.0%
32-41	6.5%	6.5%
42-51*	8.0%	8.0%
52-62/65*	9.5%	9.5%

* Garanzia della quota di contributo (Regolamento di previdenza, Allegato 3, cifra 10) per gli anni di nascita 1959 e anteriori

Per assicurati con anno di nascita 1959 e anteriore vale la seguente regolamentazione:

Età Uomini e donne	Totale	Salariato	Datore di lavoro	Fondazione
42-51	16%	7.5%	8.0%	0.5%
52-62/65	19%	7.5%	9.5%	2.0%

Contributi rischio

Le imprese pagano attualmente un contributo rischio del 2% dei salari assicurati.

Contributi per prestazioni complementari

Per le prestazioni complementari, particolarmente per le rendite transitorie AVS e AI, le imprese pagano attualmente un contributo per prestazioni complementari dell'1% dei salari assicurati.

3.3 Ulteriori informazioni sull'attività di previdenza

3.3.1 Adeguamento delle rendite al carovita

A causa della situazione finanziaria il Consiglio di fondazione ha deciso di non adeguare le rendite al carovita per il 2009 e il 2010.

4 Norme di valutazione e di presentazione dei conti, continuità

4.1 Conferma relativa alla presentazione dei conti secondo Swiss GAAP FER 26

Il conto annuale corrisponde nella sua presentazione e nella sua valutazione alla direttiva n. 26 emessa dalla Commissione professionale per le raccomandazioni per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP FER) e presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale (true & fair view). Esso concorda con le disposizioni delle leggi speciali in materia di previdenza professionale.

4.2 Principi contabili e di valutazione

L'osservanza delle norme di presentazione dei conti Swiss GAAP FER 26 richiede l'applicazione conseguente di valori equi (essenzialmente valori di mercato) per tutti gli investimenti patrimoniali.

I principi contabili e di valutazione corrispondono alle prescrizioni degli art. 47, 48 e 48a OPP2 e alla Swiss GAAP FER 26. I valori equi rispettivamente effettivi vengono contabilizzati alla data di riferimento del bilancio:

- Cambio di valute estere: i corsi vengono determinati dal Global Custodian alla data di riferimento del bilancio
- Mezzi liquidi, crediti, debiti: valore nominale
- Titoli (compresi fondi e fondazioni d'investimento, obbligazioni): valore di mercato; titoli a interesse fisso senza interessi decorsi
- Investimenti collettivi in immobili: valutati con valori di mercato
- Capitali di previdenza e riserve tecnico-assicurative: calcolati dal perito per la previdenza professionale (vedi capitolo 5)
- Valore di riferimento della riserva per fluttuazione di valore: secondo un approccio economico-finanziario (vedi capitolo 6)

4.3 Modifica dei principi di valutazione, contabili e di presentazione dei conti

Nel periodo di riferimento non sono state effettuate modifiche delle norme di valutazione, contabili e di presentazione dei conti.

5 Rischi attuariali/copertura del rischio/ grado di copertura

5.1 Tipo di copertura del rischio, riassicurazioni

La cassa pensione è interamente autonoma. Essa assume da sola i rischi attuariali della vecchiaia, del decesso e dell'invalidità come pure i rischi d'investimento sugli investimenti patrimoniali.

5.2 Evoluzione e remunerazione degli averi di risparmio nel primato dei contribuiti

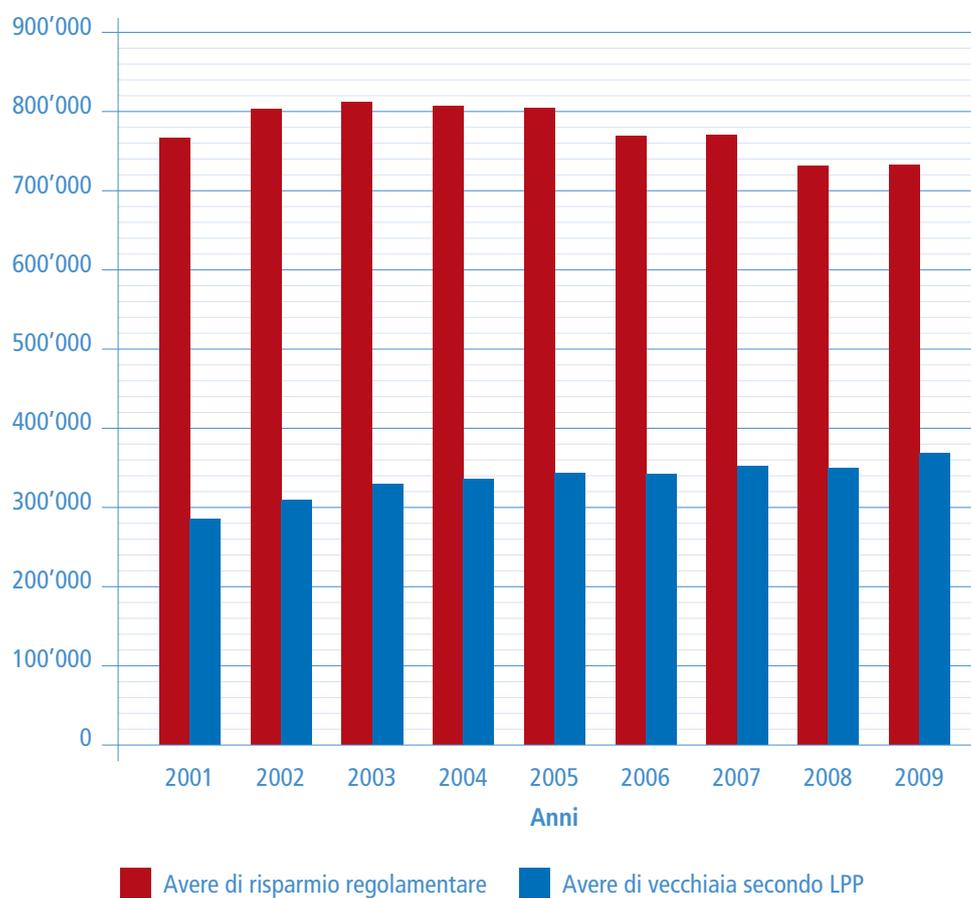
(in migliaia di CHF)	2009	2008
Stato all'1.1.	730'464	772'677
Costituzione		
Contributi di risparmio salariato	19'771	19'223
Contributi di risparmio datore di lavoro	21'322	20'904
Contributi sovvenzione fondazione	1'615	1'743
Prestazioni d'entrata	34'275	27'234
Riscatti salariato	1'602	2'231
Riscatti datore di lavoro	771	533
Rimborsi PPA	572	380
Rimborsi divorzio	194	289
Reintegrazione averi di vecchiaia (invalidi)	222	0
Interessi a favore del capitale risparmio ¹	0	22'349
Differenza di contributi tecnica	-6	2
<i>Aumento lordo</i>	<i>80'337</i>	<i>94'887</i>
Scioglimento		
Prestazioni d'uscita	-24'537	-39'227
Prelievi anticipati PPA	-5'495	-2'590
Prelievi anticipati divorzio	-1'103	-1'947
Trasferimento capitale di copertura pensionati	-35'913	-78'434
Trasferimento capitale di copertura invalidi	-205	-2'305
Prestazioni in capitale al pensionamento	-7'380	-8'693
Averi di vecchiaia liberati per casi di decesso	-1'576	-3'625
Versamento unico 2005 non utilizzato	-149	-279
<i>Diminuzione lorda</i>	<i>-76'358</i>	<i>-137'099</i>
Variazione	3'979	-42'212
Stato al 31.12.	734'443	730'464
Numero conti risparmio assicurati attivi	4'055	3'899

¹ Il tasso d'interesse regolamentare per gli averi di vecchiaia viene stabilito annualmente dal Consiglio di fondazione. Il tasso d'interesse può differire dal tasso d'interesse minimo LPP, mentre resta garantita la retribuzione d'interessi degli averi di vecchiaia LPP (conto testimone) con l'interesse minimo stabilito dal Consiglio federale (cfr. capitolo 5.3). Gli interessi degli averi di vecchiaia non sono stati pagati nell'esercizio in esame a causa della sottocopertura al 31.12.2008 (anno precedente 3.0 %).

5.3 Totale degli averi di vecchiaia secondo la LPP

(in migliaia di CHF)	2009	2008
Averi di vecchiaia secondo LPP (conto testimone)	367'675	349'198
Interesse minimo LPP, fissato dal Consiglio federale	2.00 %	2.75 %

Evoluzione degli averi di risparmio e degli averi di vecchiaia secondo LPP



5.4 Evoluzione della riserva matematica dei beneficiari di rendite

(in migliaia di CHF)	2009	2008
Stato all'1.1.	404'311	331'062
Costituzione		
Trasferimento dal capitale risparmio	35'913	78'434
Prestazioni d'entrata (invalidi)	192	0
Interesse 3.5%/4%	14'779	14'811
Attribuzione dal fondo rischio	3'029	4'777
<i>Costituzione capitale di copertura</i>	<i>53'913</i>	<i>98'022</i>
Scioglimento		
Rendite di vecchiaia	-24'753	-20'314
Rendite transitorie AVS facoltative	-3'780	-3'574
Rendite per coniugi	-1'309	-1'117
Rendite per figli di pensionati	-159	-150
Rendite per orfani	-98	-60
Rendite d'invalidità	-1'310	-1'458
Rendite per figli d'invalidi	-58	-65
Prestazioni in capitale	-542	0
Adattamento al rincaro	0	0
<i>Scioglimento capitale di copertura</i>	<i>-32'009</i>	<i>-26'738</i>
Variazione	21'904	71'285
Adattamento al capitale di copertura attuariale	34'091	1'964
Stato al 31.12.¹	460'306	404'311
¹ Valori attuali:	2009	2008
Capitale di copertura per rendite di vecchiaia	402'033	352'664
Capitale di copertura per rendite transitorie AVS facoltative	6'846	8'380
Capitale di copertura per rendite d'invalidità	17'627	22'450
Capitale di copertura per rendite transitorie AVS	8'825	0
Capitale di copertura per rendite transitorie AI	858	0
Rendite per coniugi in corso	22'351	18'979
Rendite per figli ed orfanti in corso	1'766	1'838
Totale valori attuali	460'306	404'311

5.5 Composizione delle riserve tecnico-assicurative

(in migliaia di CHF)	2009	2008
Aumento aspettativa di vita attivi	7'838	14'609
Aumento aspettativa di vita beneficiari di rendite	11'116	8'086
Riduzione del tasso di conversione	49'355	36'523
Fondo rischio	25'000	21'044
Fondo per prestazioni complementari	0	13'116
Sovvenzione di contributi	7'700	8'700
Rendite di vecchiaia anticipate	4'000	4'900
Riduzione del tasso d'interesse tecnico	0	23'421
Totale riserve tecnico-assicurative	105'009	130'400

Gli accantonamenti tecnici coprono gli obblighi ravvisabili che si ripercuotono negativamente sulla situazione finanziaria in conformità all'art. 44 OPP2. Vengono costituiti indipendentemente dalla situazione finanziaria. L'importo dei necessari accantonamenti tecnici viene rilevato dagli esperti di previdenza professionale e costituito o liquidato in conformità al Regolamento sugli accantonamenti.

5.6 Basi tecnico-assicurative e altre ipotesi attuariali rilevanti

	2009	2008
Basi tecnico-assicurative	LPP 2005	LPP 2005
Tasso d'interesse tecnico	3.5%	4.0%
Supplemento per l'aumento dell'aspettativa di vita	0.5%	0.5%

5.7 Grado di copertura secondo l'art. 44 OPP2

Il grado di copertura indica se gli impegni regolamentari (prestazioni) in corso e futuri sono coperti dal patrimonio (attivi). Questo è il caso quando il grado di copertura è del 100% almeno. Se il grado di copertura è inferiore al 100%, allora sussiste una copertura insufficiente secondo l'art. 44 OPP2. Con l'accertamento della copertura insufficiente, la sicurezza dell'adempimento dello scopo previdenziale non in ogni caso viene messa in pericolo immediatamente.

(in migliaia di CHF)	2009	2008
Totale attivi (somma di bilancio)	1'341'978	1'169'256
Debiti	-17'771	-25'278
Delimitazioni passive	-416	-576
Riserva contributi datore di lavoro	-655	0
Patrimonio di previdenza netto (Pp)	1'323'136	1'143'402
Capitali di previdenza e accantonamenti tecnici (Cp)	1'299'758	1'265'175
Grado di copertura (Pp in % di Cp)	101.8%	90.4%

5.8 Risultato dell'ultima perizia attuariale

L'ultima perizia attuariale è stata redatta dall'LCP Libera, Zurigo, il 31.12.2008. Conclusioni:

- Il grado di copertura secondo l'art. 44 OPP2 è del 90,4 % al 31.12.2008.
- Gli accantonamenti tecnici sono in linea con il regolamento sulla costituzione e la liquidazione degli accantonamenti tecnici. Non si sono potute costituire riserve per fluttuazioni di valore.
- Le disposizioni attuariali regolamentari sulle prestazioni e sul finanziamento sono conformi alle prescrizioni legali vigenti al 31.12.2008.
- Le misure adottate dalla PREVIDENZA RUAG per eliminare la sottocopertura soddisfano i requisiti dell'art. 65d LPP. Le misure sono idonee per eliminare la sottocopertura insufficiente entro 4 anni.

6 Spiegazioni degli investimenti patrimoniali e del relativo risultato netto

6.1 Organizzazione della gestione del patrimonio, regolamento d'investimenti

Il Consiglio di fondazione, quale l'organo supremo, ha la responsabilità degli investimenti patrimoniali. Esso ha stabilito l'organizzazione dell'amministrazione patrimoniale e gli obiettivi, i principi e le competenze nel Regolamento per gli investimenti. Il Consiglio di fondazione nomina i membri e il presidente della Commissione degli investimenti.

Commissione per gli investimenti	Funzione
Urs Kiener	Presidente, capo di finanza del gruppo
Benoît Macherel	Vicepresidente, membro del Consiglio di fondazione
Gustav Bolfig	Membro del Consiglio di fondazione
Corrado Tedeschi	Direttore
Werner Strebel	Consulente (senza diritto di voto)
Smain Barka	Segretario/verbale (senza diritto di voto), sostituto del direttore
Regolamento per gli investimenti	13.03.2001 ultima modifica: 14.09.2009
Consulenza nel campo degli investimenti	PPCmetrics SA, Zurigo
Global Custodian	Banque Pictet & Cie, Ginevra

Amministrazione patrimoniale	Mandati di gestione
Obbligazioni in CHF	Bank Sarasin & Cie, Basilea
Obbligazioni in valuta estera	UBS SA, Zurigo
Azioni svizzere	Banque Pictet & Cie, Ginevra/Zurigo UBS SA, Zurigo
Azioni estere	Credit Suisse SA, Zurigo State Street Global Advisors SA, Zurigo
Azioni estere Emerging Markets	Bank Sarasin & Cie, Basilea State Street Global Advisors SA, Zurigo
Immobili svizzeri	Zürcher Kantonalbank, Zurigo
Immobili esteri	Credit Suisse SA, Zurigo
Hedge Funds (Fund of Funds)	UBS SA, Zurigo Falcon Fund Management (Switzerland) Ltd. (ex AIG)
Amministrazione investimenti del mercato monetario	Banque Pictet & Cie, Ginevra/Zurigo

6.2 Estensione delle possibilità d'investimento con risultato del rapporto (art. 50 cpv. 4 OPP2)

La fondazione ricorre all'estensione degli investimenti patrimoniali ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP2. Le estensioni degli investimenti possono essere prese in considerazione, secondo il Regolamento per gli investimenti (Allegato 1), per gli investimenti Hedge Funds e le valute estere.

Dal rapporto dell'analisi sugli attivi e passivi (Asset/Liability) 2007 della PPCmetrics SA emerge che il finanziamento a lungo termine del reddito minimo del 5,2% è possibile solamente se la fondazione continua ad investire una parte del patrimonio in investimenti che possono generare rischi realizzando così un premio rischio. Per questo motivo anche in futuro verranno utilizzati investimenti alternativi e particolarmente Hedge Funds ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP2.

Nonostante la mancanza di fondi liberi e il deficit nella riserva per fluttuazione di valore al momento dello studio degli attivi e passivi (Asset/Liability), una strategia d'investimento diversificata è indispensabile per la sicurezza a lungo termine dell'adempimento degli impegni della fondazione.

La strategia d'investimento introdotta in base all'analisi sugli attivi e passivi (Asset/Liability) 2007 prende in considerazione in modo equilibrato la capacità di rischio finanziaria della fondazione e la struttura demografica sana. Secondo la nostra valutazione, la sicurezza dell'adempimento dello scopo previdenziale è garantita grazie alla strategia scelta.

6.3 Obiettivo e calcolo della riserva per fluttuazione di valore

(in CHF)	2009	2008
Stato all'1.1.	0	109'515'487
Attribuzione a carico del conto d'esercizio	23'378'054	0
Scioglimento a favore del conto d'esercizio	0	-109'515'487
Stato al 31.12.	23'378'054	0
Obiettivo riserva per fluttuazione di valore in CHF	259'951'612	189'776'185
Deficit di riserva	-236'573'558	-189'776'185
Capitale di previdenza al 31.12. in CHF	1'299'758'062	1'265'174'569
Riserva per fluttuazione di valore in % del capitale di previdenza	1.8%	0.0%
Obiettivo riserva per fluttuazione di valore in % del capitale di previdenza	20.0%	15.0%

Il calcolo della riserva per fluttuazione di valore è avvenuta in base all'analisi sugli attivi e passivi (Asset/Liability) 2007 della PPCmetrics SA secondo un approccio economico finanziario. Il metodo di calcolo resta invariato. L'obiettivo della riserva per fluttuazione di valore è stato aumentato il 14.9.2009 dal 15% al 20% del capitale di previdenza dal Consiglio di fondazione e tiene quindi conto delle attuali condizioni e aspettative.

6.4 Presentazione degli investimenti patrimoniali secondo le categorie d'investimento

Categoria d'investimenti	Strategia	Oscillazione tattica		Stato al 31.12.2009		Stato al 31.12.2008	
		min.	max.	in mCHF		in %	
Liquidità	1.0%	0.0%	6.0%	50'686	3.8%	10'903	0.9%
Obbligazioni in CHF	27.0%	24.0%	32.0%	326'662	24.3%	367'662	31.4%
Obbligazioni in valuta estera ¹	24.0%	20.0%	28.0%	284'444	21.2%	331'248	28.3%
Azioni svizzere	13.0%	11.0%	15.0%	173'371	12.9%	110'264	9.4%
Azioni estere	15.0%	12.0%	18.0%	202'538	15.1%	107'257	9.2%
Azioni Emerging Markets	3.0%	1.0%	5.0%	44'644	3.3%	26'305	2.2%
Hedge Funds ¹	3.0%	1.0%	5.0%	38'132	2.8%	54'609	4.7%
Immobili svizzeri	10.0%	8.0%	12.0%	150'298	11.2%	129'314	11.1%
Immobili esteri	4.0%	3.0%	5.0%	61'494	4.6%	22'358	1.9%
Altri attivi	0.0%			9'709	0.7%	9'336	0.8%
Totale attivi	100.0%			1'341'978	100.0%	1'169'256	100.0%

¹ coperte contro CHF

6.5 Strumenti finanziari derivati in corso (aperti)

Non ci sono strumenti finanziari derivati in corso.

6.6 Valore di mercato e partner contrattuali dei titoli oggetto di securities lending

I seguenti partner contrattuali nell'ambito del loro mandato effettuano securities lending negli investimenti collettivi. Non è possibile indicare il valore di mercato negli investimenti collettivi.

Partner	Categoria d'investimenti
Credit Suisse SA, Zurigo	Categoria d'investimenti
State Street Global Advisors, Zurigo/Boston	Immobili svizzeri
State Street Global Advisors, Zurigo/Boston	Azioni estere
UBS SA, Zurigo	Azioni estere Emerging Markets UBS SA, Zurigo Azioni svizzere Small & Mid Cap

6.7 Spiegazioni del risultato netto degli investimenti patrimoniali

6.7.1 Spese di amministrazione del patrimonio

(in CHF)	2009	2008
Diritti di custodia Global Custodian	388'750	396'260
Spese gestori patrimoniali	1'200'037	1'313'413
Spese contabilità dei titoli	31'256	44'951
Costi del personale/Commissione investimenti	24'400	27'025
Esperti per gli investimenti	122'976	131'536
Totale spese di amministrazione del patrimonio	1'767'419	1'913'184
Numero membri (attivi e pensionati)	5'128	4'888
Pro membro	344.66	391.40
in % del patrimonio medio	0.14%	0.15%
Pro CHF 100'000 volume d'investimenti	131.70	163.62

6.7.2 Interessi su prestiti

(in CHF)	2009	2008
Cassa di soccorso RUAG	-153'930	177'350
PREVIDENZA PER I QUADRI RUAG	-927'392	1'000'238
Totale interessi su prestiti	-1'081'322	1'177'588

6.7.3 Visone d'insieme del reddito e della performance

		2009	2008	2007	2006	2005
Obbligazioni in CHF	Reddito	7.54%	2.85%	-1.06%	0.07%	2.99%
	Benchmark	6.40%	4.53%	-0.53%	-0.08%	3.15%
	Performance	1.14%	-1.68%	-0.53%	0.15%	-0.16%
Obbligazioni in valuta estera	Reddito	1.52%	0.52%	1.55%	-2.11%	7.52%
	Benchmark	0.41%	7.87%	2.77%	-1.88%	8.34%
	Performance	1.11%	-7.35%	-1.22%	-0.23%	-0.82%
Azioni svizzere	Reddito	24.53%	-34.48%	0.87%	20.80%	35.57%
	Benchmark	23.67%	-34.34%	0.12%	20.41%	35.87%
	Performance	0.86%	-0.14%	0.75%	0.39%	-0.30%
Azioni estere	Reddito	23.40%	-44.37%	0.37%	10.70%	26.27%
	Benchmark	27.20%	-44.24%	1.73%	11.52%	27.29%
	Performance	-3.80%	-0.13%	-1.36%	-0.82%	-1.02%
Azioni estere Emerging Markets	Reddito	65.00%	-57.85%	26.06%	25.05%	57.22%
	Benchmark	73.87%	-55.98%	29.64%	22.80%	55.94%
	Performance	-8.87%	-1.87%	-3.58%	2.25%	1.28%
Hedge Funds	Reddito	9.45%	-13.48%	3.27%	4.56%	1.58%
	Benchmark	11.13%	-20.79%	6.59%	6.38%	4.83%
	Performance	-1.68%	7.31%	-3.32%	-1.82%	-3.25%
Fondi immobiliari svizzeri	Reddito	20.38%	-1.50%	-2.30%	4.91%	6.24%
	Benchmark	20.51%	0.49%	-3.26%	3.30%	6.35%
	Performance	-0.13%	-1.99%	0.96%	1.61%	-0.11%
Fondi immobiliari esteri	Reddito	33.26%	-36.11%	-	-	-
	Benchmark	34.28%	-51.48%	-	-	-
	Performance	-1.02%	15.37%	-	-	-
Totale	Reddito	13.75%	-13.49%	1.05%	6.06%	12.73%
	Benchmark	14.65%	-14.81%	1.25%	5.06%	12.10%
	Performance	-0.90%	1.32%	-0.20%	1.00%	0.63%

6.8 Spiegazioni su altri investimenti patrimoniali

6.8.1 Mezzi liquidi e investimenti del mercato monetario

(in CHF)	2009	2008
Posta, conto corrente bancario	7'763'943	6'175'626
Investimenti del mercato monetario	42'922'440	4'727'509
Totale mezzi liquidi e IMM	50'686'383	10'903'135

6.8.2 Crediti

(in CHF)	2009	2008
Ammortamenti di riscatti aperti	465'675	504'765
Altri crediti	5'802	38'731
Imposta preventiva e cassa di compensazione	2'620'521	2'054'660
Totale crediti	3'091'998	2'598'156

6.9 Spiegazioni degli investimenti presso il datore di lavoro e delle riserve dei contributi del datore di lavoro

6.9.1 Investimenti presso il datore di lavoro

(in CHF)	2009	2008
RUAG Svizzera SA, Emmen	35'267	146'220
RUAG Ammotec SA, Altdorf	3'000	0
RUAG Electronics SA, Berna	1'134'507	0
Nitrochemie Wimmis SA, Wimmis	173'797	182'209
Totale investimenti presso il datore di lavoro	1'346'571	328'429

Con eccezione della gestione dei conti debitori, gli investimenti presso il datore di lavoro sono vietati secondo il Regolamento per gli investimenti. I contributi dei salariati e dei datori di lavoro come pure gli altri crediti sono di regola pagati dai datori di lavoro entro i 30 giorni.

Le posizioni aperte sono tutte saldate al momento della stesura del rendiconto.

6.9.2 Riserve dei contributi del datore di lavoro

(in CHF)	2009	2008
Stato all'1.1.	0	0
Attribuzione	654'838	0
Utilizzazione	0	0
Totale riserve contributi del datore di lavoro	654'838	0

Le aziende del gruppo RUAG (Nitrochemie Wimmis SA esclusa) hanno effettuato versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro per metà anno nell'ambito della sottocopertura dello 0,50% della somma dei salari assicurati. Durante la sottocopertura era presente una rinuncia all'utilizzazione invalidata con l'eliminazione della sottocopertura.

7 Spiegazioni di altre posizioni del bilancio e del conto d'esercizio

7.1 Delimitazioni attive

(in CHF)	2009	2008
Delimitazioni gerenza	5'000	0
Delimitazioni investimenti patrimoniali	5'265'623	6'409'893
Totale delimitazioni attive	5'270'623	6'409'893

7.2 Debiti

(in CHF)	2009	2008
Prestazioni di libero passaggio e rendite	8'137'483	17'141'212
Cassa di soccorso RUAG ¹	1'235'432	1'125'002
PREVIDENZA PER I QUADRI RUAG ²	7'949'903	6'613'529
Creditore Fondo di garanzia LPP	364'075	346'740
Creditore imposte alla fonte	20'943	0
Altri creditori	63'418	51'195
Totale debiti	17'771'254	25'277'678

1 La Cassa di soccorso RUAG è regolamentata nell'Allegato 4 del Regolamento di previdenza e ha lo scopo di sostenere i collaboratori che sono in difficoltà o bisognosi ed i loro familiari diretti. La Cassa di soccorso è annessa alla PREVIDENZA RUAG ed è amministrata dal Consiglio di fondazione.

2 Il gruppo RUAG ha costituito nel 2003 la PREVIDENZA PER I QUADRI RUAG, un'assicurazione quadri extraobbligatoria per la previdenza professionale. La gestione degli investimenti viene svolta nel Pooling con gli investimenti della PREVIDENZA RUAG. Le particolarità sono regolamentate nel contratto di prestazioni di servizi.

7.3 Delimitazioni passive

(in CHF)	2009	2008
Delimitazioni gerenza	258'218	213'524
Delimitazioni investimenti patrimoniali	157'673	362'959
Totale delimitazioni passive	415'891	576'483

7.4 Spese di amministrazione

(in CHF)	2009	2008
Personale	616'784	597'553
Amministrazione	389'629	385'007
Organo di controllo	39'812	34'356
Esperto per la previdenza professionale	74'061	52'272
Totale spese di amministrazione	1'120'286	1'069'188
Numero membri (attivi e pensionati)	5'128	4'888
Spese di amministrazione (senza amministrazione patrimoniale) pro membro	218.46	218.74
in % del patrimonio medio	0,09 %	0,08 %

7.5 Versamenti unici e riscatti

In questa posizione è stato considerato un accredito unico superiore a 14,2 milioni CHF per finanziare la lacuna nella copertura del fondo per prestazioni complementari (rendite transitorie AVS) da parte delle aziende del gruppo RUAG.

8 Condizioni poste dall'autorità di vigilanza

8.1 Verifica del conto annuale

L'autorità di vigilanza ha verificato e preso atto del conto annuale 2008. Questa ha accertato che le misure adottate per l'eliminazione della sottocopertura dichiarata alla data del 31.12.2008 sono conformi ai requisiti legali e regolamentari e alle istruzioni del Consiglio federale del 27.10.2004 sulle misure per risanare le coperture insufficienti nella previdenza professionale.

8.2 Retrocessioni

Regolamentato contrattualmente con:	
Bank Sarasin & Cie. SA	Obbligazioni in CHF
Credit Suisse SA	Immobili esteri
Falcon Fund Management Ltd.	Hedge Funds
UBS SA	Azioni svizzere Small & Mid Cap
UBS SA	Obbligazioni in valuta estera hedged
Zürcher Kantonalbank	Immobili svizzeri
Non o non ancora regolamentato contrattualmente:	
Bank Sarasin & Cie. SA	Azioni estere Emerging Markets
Banque Pictet & Cie	Azioni svizzere
State Street Global Advisors SA	Azioni estere
State Street Global Advisors SA	Azioni estere Emerging Markets
UBS SA	Hedge Funds

Tutti gli altri gestori patrimoniali menzionati confermano che non hanno ricevuto bonifici ai sensi dell'art. 400 cpv. 1 CO, che avrebbero dovuto restituire alla PREVIDENZA RUAG.

8.3 Ulteriori condizioni poste dall'autorità di vigilanza

Al momento attuale non ci sono richieste dell'autorità di vigilanza che non siano state soddisfatte.

9 Ulteriori informazioni in merito alla situazione finanziaria

9.1 Responsabilità solidale e fideiussioni

La fondazione non assume fideiussioni solidali e non accorda fideiussioni.

9.2 Azioni legali in corso

Attualmente sono in corso due procedure giuridiche senza ripercussioni finanziarie rilevanti.



Rapporto dell'Ufficio di controllo
al Consiglio di fondazione della
PREVIDENZA RUAG
Berna

PricewaterhouseCoopers AG
Bahnhofplatz 10
Postfach
3001 Bern
Telefono +41 58 792 75 00
Fax +41 58 792 75 10
Telefono diretto 058 792 77 50
www.pwc.ch

In qualità di ufficio di controllo abbiamo verificato la legittimità del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), dei conti di vecchiaia, della gestione come pure gli investimenti della fondazione PREVIDENZA RUAG per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2009.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione e degli investimenti come pure dei conti di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti della contabilità, del rendiconto e degli investimenti, come pure le decisioni significative in materia di valutazione e la presentazione del conto annuale nel suo complesso. La verifica della gestione consiste nel giudicare il rispetto delle prescrizioni legali e regolamentari concernenti l'organizzazione, l'amministrazione, la riscossione dei contributi e il versamento delle prestazioni, come pure le prescrizioni relative alla lealtà nell'amministrazione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, i conti di vecchiaia, la gestione come pure gli investimenti sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

PricewaterhouseCoopers AG

Jürg Reber
Perito revisore
Revisore responsabile

Hans Hergert
Perito revisore

Berna, 25 marzo 2010

PREVIDENZA RUAG

Stauffacherstrasse 65

Casella postale

3000 Berna 22

Tel. 031 330 21 11

Fax 031 330 21 12

info.vorsorge@ruag.com